



Manuale dell'operatore

MANUALE DELL'OPERATORE

**Trattori serie 8130, 8230, 8330,
8430 e 8530 (n. di serie 040000—)
versione europea**

OMAR287601 EDIZIONE A9 (ITALIAN)

John Deere Waterloo Works

Versione europea
LITHO IN U.S.A.



Introduzione

Premessa

LEGGERE QUESTO MANUALE con attenzione per apprendere il funzionamento e la manutenzione corrette della macchina. L'inosservanza delle istruzioni contenute nel manuale potrebbe avere come conseguenza infortuni o danni all'attrezzatura. Questo manuale e i segnali per la sicurezza posti sulla macchina sono disponibili anche in altre lingue. (per l'ordinazione, consultare il concessionario John Deere).

QUESTO MANUALE DEVE ESSERE CONSIDERATO parte integrante della macchina, e deve accompagnarla quando viene venduta.

LE MISURE in questo manuale sono espresse sia in unità del sistema metrico decimale, sia in unità del sistema americano. Utilizzare solo pezzi di ricambio e bulloneria corretti. I diversi tipi di bulloneria (metrica e in pollici) possono richiedere l'uso di diverse chiavi compatibili.

LATO SINISTRO E LATO DESTRO si intendono guardando nella direzione di avanzamento della macchina.

ANNOTARE I NUMERI DI IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO (P.I.N.) nella sezione relativa alle specifiche o ai numeri di identificazione. Annotare accuratamente tutti i numeri per facilitare la ricerca della macchina in caso di furto. Questi numeri servono anche al concessionario quando vengono ordinati dei pezzi di ricambio. Conservare i numeri di identificazione in un luogo sicuro e non nella macchina.

La GARANZIA è valida come parte del programma di assistenza John Deere per i clienti che, nell'uso e nella manutenzione della macchina, si attengono alle istruzioni

contenute in questo manuale. Le condizioni di garanzia sono specificate nel certificato di garanzia consegnato dal concessionario.

Con questa garanzia, la John Deere si impegna ad eliminare eventuali difetti o guasti verificatisi nei suoi prodotti nel periodo di durata della garanzia. In alcuni casi, la John Deere offre inoltre la possibilità di miglioramenti tecnici, spesso gratuiti per il cliente, anche al di fuori della durata della garanzia. Se la macchina viene utilizzata in modo scorretto, o modificata per aumentarne le prestazioni oltre le specifiche originali di fabbrica, la garanzia perde validità e le modifiche tecniche di cui sopra possono essere escluse. Ciò avviene, ad esempio, in caso di regolazione dell'alimentazione del combustibile da parte del cliente diversa dalle specifiche di fabbrica, o di altri interventi rivolti ad aumentare la potenza delle macchine.

La garanzia fornita con la macchina dal COSTRUTTORE DEI PNEUMATICI potrebbe non avere validità al di fuori degli U.S.A.

Questo trattore è stato progettato esclusivamente per normali operazioni agricole o simili. Un impiego diverso è da considerarsi come "uso non conforme alla destinazione". La casa costruttrice declina qualsiasi responsabilità per danni o incidenti risultanti da un uso improprio; i rischi saranno a carico esclusivo dell'utente. Nell'ambito dell'uso previsto costituisce inoltre un elemento essenziale l'osservanza scrupolosa delle modalità di uso, manutenzione e riparazione specificate dalla casa costruttrice.

OURX935,0000545 -39-30AUG06-1/1

Ricerca informazioni supplementari

Dopo la stampa del manuale, nuove informazioni o modifiche saranno rese disponibili. Per rendere disponibili tali informazioni, vengono preparati dei supplementi da accludere alla documentazione della macchina.

Le informazioni supplementari possono essere fornite nelle forme seguenti e di solito sono identificate da uno dei titoli indicati:

- Foglio direttive
- Istruzioni di installazione
- Supplementi

Prima di iniziare a leggere il manuale dell'operatore, controllare se la documentazione della macchina

contiene eventuali supplementi. Se presenti, leggerli per determinare quali procedure di funzionamento siano interessate o modificate dalle istruzioni aggiornate. Prestare particolare attenzione ai paragrafi preceduti dalle diciture "ATTENZIONE" e "IMPORTANTE" in quanto riguardano la sicurezza dell'operatore e degli astanti, nonché il funzionamento in sicurezza della macchina.

In occasione della revisione dei Manuali dell'operatore, le eventuali informazioni supplementari vengono incorporate direttamente nei manuali, eliminando pertanto l'uso dei supplementi.

OURX935,000046A -39-04APR06-1/1

Marchi commerciali

Marchi commerciali	
AccuDepth™	Marchio commerciale Deere & Company
ActiveSeat™	Marchio commerciale Deere & Company
AutoLoad™	Marchio commerciale Deere & Company
AutoPowr™	Marchio commerciale Deere & Company
AutoQuad-II™	Marchio commerciale Deere & Company
AutoQuad PLUS™	Marchio commerciale Deere & Company
AutoTrac™	Marchio commerciale Deere & Company
ClimaTrak™	Marchio commerciale Deere & Company
ComfortGard™	Marchio commerciale Deere & Company
ComfortGard Deluxe™	Marchio commerciale Deere & Company
CommandARM™	Marchio commerciale Deere & Company
CommandCenter™	Marchio commerciale Deere & Company
COOL-GARD™	Marchio commerciale Deere & Company
COOL-GARD II™	Marchio commerciale Deere & Company
COOLSCAN™	Marchio commerciale Deere & Company
COOLSCAN PLUS™	Marchio commerciale Deere & Company
Deere™	Marchio commerciale Deere & Company
FieldCruise™	Marchio commerciale Deere & Company
Field Doc™	Marchio commerciale Deere & Company
Field Office™	Marchio commerciale Deere & Company
GreenStar™	Marchio commerciale Deere & Company
ILS™	Marchio commerciale Deere & Company
HY-GARD™	Marchio commerciale Deere & Company
iTEC™	Marchio commerciale Deere & Company
IVT™	Marchio commerciale Deere & Company
IVT Selector™	Marchio commerciale Deere & Company
JDLINK™	Marchio commerciale Deere & Company
JDOOffice™	Marchio commerciale Deere & Company
John Deere™	Marchio commerciale Deere & Company
OILSCAN™	Marchio commerciale Deere & Company
Parallel Tracking™	Marchio commerciale Deere & Company
PLUS50™	Marchio commerciale Deere & Company
PowerTech™	Marchio commerciale Deere & Company
PowerTech Plus™	Marchio commerciale Deere & Company
Power Zero™	Marchio commerciale Deere & Company
PowrQuad™	Marchio commerciale Deere & Company
PowrQuad PLUS™	Marchio commerciale Deere & Company
Row-Trak™	Marchio commerciale Deere & Company
ServiceAdvisor™	Marchio commerciale Deere & Company
SERVICEGARD™	Marchio commerciale Deere & Company
StarFire™	Marchio commerciale Deere & Company
StarFire iTC™	Marchio commerciale Deere & Company
StellarSupport™	Marchio commerciale Deere & Company
TLS™	Marchio commerciale Deere & Company
TouchSet™	Marchio commerciale Deere & Company
Triple Link Suspension™	Marchio commerciale Deere & Company
Vari-Cool™	Marchio commerciale Deere & Company

RX33672,0000DEE -39-11DEC08-1/1

Sommario

	Pagina
Sicurezza	05-1

Segnali di sicurezza

Manuale dell'operatore	10-1
Nessun passeggero a bordo—Germania	10-1
Limite di velocità—Regno Unito	10-2
Interruttore di comando esterno sollevatore anteriore	10-2
Interruttore di comando esterno sollevatore posteriore	10-3
Segnali di sicurezza — Esterno (lato posteriore)	10-3
Accumulatori—Trattori con sospensioni a ruote indipendenti	10-4
Bombola aria compressa della frenatura pneumatica per rimorchio (se presente)	10-5

Comandi e strumentazione

Console anteriore	15-1
Interruttore di accensione	15-2
Display su montante d'angolo	15-2
Indicatori per ARRESTO, avvertimento di manutenzione e informazioni	15-3
Spie digitali—Contagiri, velocità di spostamento e trasmissione	15-5
Manometri—Livello combustibile, pressione olio motore e temperatura liquido di raffreddamento	15-5
Console lato destro	15-6
Comandi e indicatori pannello di comando TouchSet	15-7
CommandCenter™	15-8
Comandi CommandARM	15-9
Interruttore esterno di preselezione PTO posteriore	15-9
Regolatore a pedale del regime del motore (se in dotazione)	15-10
Freno a mano secondario	15-10
Leva spina di bloccaggio attacco a comando idraulico (se presente)	15-10
Interruttori sollevamento/abbassa- mento sollevatore posteriore—Esterni	15-11
Interruttore esterno sollevamento/ab- bassamento sollevatore anteriore (se presente)	15-11

CommandCenter

Pannello CommandCenter	16-1
Schermi multipli	
Display	16-1
Display	16-2
Gestione intelligente della potenza (se presente)	16-7
CommandCenter — Impostazioni	16-9
Impostazione retroilluminazione diurna, retroilluminazione notturna e contrasto dello schermo	16-10
Impostazione velocità di innesto della PTO posteriore	16-11
Impostazione selezione attrezzatura	16-12
Selezione unità e lingua	16-13
Uso delle funzioni di diagnosi, codici memorizzati e statistiche CAN	16-13
Impostazione dell'orologio e dell'intervallo di segnalazione per la manutenzione	16-14
Calibrazione della velocità del veicolo (manuale)	16-15
Calibrazione velocità del veicolo (automatica) ..	16-16
Reset % slittamento ruote	16-17

Fari

Identificazione luci di lavoro, di circolazione e indicatori CommandCenter	20-1
Stato dei fari programmabili	20-2
Programmazione dei fari	20-3
Funzionamento degli indicatori di direzione e dei fari abbaglianti e anabbaglianti	20-4
Funzionamento delle luci di avvertimento pericolo	20-5
Funzionamento del faro a luce rotante — Se in dotazione	20-5
Uso della presa a sette contatti	20-6

Stazione dell'operatore

Regolazione del sedile con sospensione pneumatica	25-1
Regolazione del sedile Active Seat (se presente)	25-2
Uso del sedile del passeggero	25-3
Sedile in pelle riscaldato (se presente)	25-3

Continua alla pagina seguente

Tutte le informazioni, illustrazioni e specifiche riportate in questo manuale sono basate sulle informazioni più recenti disponibili al momento della pubblicazione. Con riserva di modifica senza obbligo di notifica.

COPYRIGHT © 2009
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRATION © Manual

Pagina	Pagina
Regolazione posizione CommandARM.....25-4	Sistema di servosterzo AutoTrac (se presente)..... 40-11
Funzionamento riscaldamento, sbrinamento e condizionamento dell'aria della cabina (equipaggiamento standard)25-5	Funzionamento della trasmissione Powershift
Uso del ClimaTrak (ATC) (se presente).....25-6	Funzionamento trasmissione..... 41-1
Funzionamento tergicristallo e lavavetro anteriore (se presente)25-6	Cambio dei rapporti41-2
Funzionamento del tergicristallo e lavavetro posteriori (se presenti).....25-7	Impostazione della marcia di partenza41-4
Regolazione volante e piantone dello sterzo.....25-7	Funzionamento Powershift automatica (APS)....41-5
Funzionamento del clacson.....25-7	Funzionamento della trasmissione AutoPowr
Installazione del trasmettitore mobile e dell'antenna.....25-8	Identificazione dei comandi42-1
Ufficio da campo.....25-9	Sequenze di cambio inversore sinistro e destro42-2
Uso del freno secondario (se presente)25-9	Funzionamento della trasmissione42-3
Uso delle prese elettriche25-10	Regolazione delle velocità impostate42-4
Gruppo prese ausiliarie di alimentazione25-11	Velocità impostate — Linee guida ed esempi.....42-6
Configurazione del trattore per GPS / dispositivo radar25-12	Regolazione delle velocità impostate per adattamento alle condizioni di carico variabili42-7
Collegamenti del sistema GreenStar™25-13	Regolazione del rapporto di velocità impostata per retromarcia e avanzamento.....42-8
Sistema di servosterzo AutoTrac (se presente).....25-14	Messa in moto del trattore42-9
Supporti del monitor25-15	Display del CommandCenter e sul montante d'angolo.....42-10
Specchietto retrovisore.....25-15	Uso della modalità superridotta42-10
Portaoggetti25-16	Uso dei singoli pedali dei freni.....42-11
Gradini e corrimano25-16	Arresto e parcheggio del trattore42-12
Rodaggio	Selettore dell'AutoPowr
Controlli durante il rodaggio.....30-1	Indicazioni42-13
Funzionamento del motore	Esempi42-14
Avviamento del motore35-1	Impostazione delle opzioni dell'AutoPowr42-15
Arresto del motore35-2	Funzionamento su terreni in pendenza in condizioni scivolose.....42-16
Sistema del combustibile motore e potenza nominale.....35-2	Uso modalità di abilitazione (Come Home)42-17
Uso riscaldatore liquido raffreddamento motore—se presente.....35-2	Sistema di gestione delle attrezzature
Uso di batteria ausiliaria o di caricabatteria35-3	Descrizione e display.....45-1
Uso del trattore	Funzioni apprese.....45-2
Evitare il contatto con i pesticidi40-1	Funzioni.....45-3
Pulizia del trattore per rimozione di pesticidi pericolosi40-1	Trasmissione AutoPowr45-3
Uso dell'uscita di emergenza destra.....40-2	Distributori idraulici (SCV)45-4
Uscita di emergenza.....40-2	MFWD45-4
Uso delle cinture di sicurezza.....40-3	Sollevatore45-4
Riscaldamento sistema idraulico/trasmissione...40-4	PTO45-5
Uso del trattore con sospensioni a ruote indipendenti.....40-5	Dispositivo di bloccaggio del differenziale.....45-5
Uso dei freni40-6	Funzionamento.....45-6
Freno a mano secondario.....40-7	Arresto.....45-7
Uso della trazione anteriore meccanica40-8	Cancellazione della sequenza.....45-7
Uso del bloccaggio del differenziale40-8	Sollevatore
Uso FIELD CRUISE™40-9	Setup e uso del sollevatore (consultazione rapida).....50-1
Frenatura idraulica rimorchio.....40-9	Uso del display leva del sollevatore - impostazione profondità e bloccaggio/ammortizzazione.....50-3
Frenatura pneumatica del rimorchio.....40-10	Impostazione del finecorsa di sollevamento del sollevatore.....50-5

Continua alla pagina seguente

	Pagina
Regolazione della velocità di discesa del sollevatore	50-5
Regolazione del comando sforzo/profondità (risposta di sforzo)	50-6
Uso del comando di posizione	50-6
Uso del comando di sforzo	50-7
Impostazione della risposta di slittamento del sollevatore	50-8
Uso della posizione di flottazione	50-9
Componenti del sollevatore	50-9
Uso degli interruttori esterni di sollevamento e abbassamento	50-10
Uso funzione di abbassamento manuale del sollevatore	50-10
Uso della posizione corretta del terzo punto	50-11
Blocchi stabilizzatori	50-12
Stabilizzatori a puntone	50-13
Stabilizzatori Deluxe	50-14
Attacchi Walterscheid	50-15
Attacco rapido	50-17
Regolazione livello dell'attrezzatura	50-19
Modifica flottazione laterale	50-19
Conversione sollevatore — Attacco rapido convertibile	50-20
Scollegamento dell'attrezzatura dall'attacco rapido	50-21
Conversione alla categoria 4 dei ganci di attacco rapido inferiori convertibili	50-21
Attacco per il rimorchio	50-22
Attacco a comando idraulico	50-23
Sistema sollevatore 3 in 1	50-24
Uso sollevatore anteriore (se presente)	50-25
Comando di profondità TouchSet	
Uso dei comandi di profondità TouchSet	55-1
Attacco attrezzatura e sistema di comando	55-2
Verifica funzionamento del comando di profondità	55-3
Comando TouchSet del raschiatore (per raschiatori dotati di unità di comando del raschiatore)	55-4
Abilitazione sistema di comando TouchSet raschiatore	55-4
Sistema idraulico e distributori idraulici	
Collegamento dei tubi idraulici	60-1
Scollegamento dei tubi idraulici	60-2
Determinazione della richiesta di portata totale	60-3
Regolazione della portata dei distributori idraulici	60-4
Uso delle leve di comando dei distributori idraulici a sei posizioni	60-5
Leva di comando distributore idraulico — Posizione neutrale	60-6

Leva di comando distributore idraulico — Posizione di estensione e di trattenimento estensione	60-6
Leva di comando distributore idraulico — Posizione di retrazione e trattenimento retrazione	60-7
Leva di comando del distributore idraulico — Posizione di flottazione	60-8
Sensore di rilevazione della presenza operatore	60-8
Regolazione del trattenimento temporizzato	60-9

Collegamenti idraulici remoti

Identificazione dei componenti idraulici	65-1
Uso del sistema idraulico di rilevamento del carico — Utenze esterne	65-1
Esempi di uso del sistema idraulico di rilevamento del carico — Utenze esterne	65-2
Uso delle pompe idrauliche a spruzzo	65-3
Esempio 1 di collegamento dell'attrezzatura — Applicazioni con valvola di comando della pressione (seminatrici di precisione o seminatrici ad aria con sistema a pressione ridotta costante)	65-4
Esempio 2 di collegamento dell'attrezzatura — Applicazione con scarico della scatola del motore	65-5
Esempio 3 di collegamento dell'attrezzatura — Valvola a centro chiuso con pompa ad alta pressione... ..	65-6
Esempio 4 di collegamento dell'attrezzatura — Piantatrice con motore a depressione e tubo di ritorno verso il distributore idraulico mediante punta di ritorno motore	65-7
Esempio 5 di collegamento dell'attrezzatura — Piantatrice con motore a depressione, tubo di ritorno all'attacco di ritorno del motore e comando assistenza sollevamento	65-8
Esempio 6 di collegamento dell'attrezzatura — Piantatrice con motore a depressione e tubo di ritorno all'attacco di ritorno del motore	65-9
Uso dell'attacco di ritorno del motore idraulico	65-10
Uso dello scarico idraulico della scatola del motore (coppa)	65-10
Uso di attrezzature richiedenti grandi quantità di olio	65-11

Barra di traino e PTO

Rispetto dei limiti di carico della barra di traino ..	70-1
Regolazione della lunghezza della barra di traino	70-2

Continua alla pagina seguente

Pagina	Pagina
Regolazione dell'altezza della barra di traino 70-3	Regolazione convergenza assale per
Regolazione laterale della barra di traino 70-3	trazione anteriore meccanica 1500 80-10
Barra di traino 70-4	Regolazione convergenza sospensioni a ruote
Attacco dell'attrezzatura azionata dalla PTO 70-5	indipendenti 80-10
Uso della protezione della PTO 70-6	Regolazione fermo dello sterzo trazione anteriore
Funzionamento della PTO posteriore 70-7	meccanica 80-11
Uso dell'interruttore esterno di	Regolazioni del fermo dello sterzo per sospensioni a ruote
preselezione PTO posteriore (se presente) ... 70-8	indipendenti 80-12
Uso del regime del motore corretto 70-9	Otto regolazioni per posizioni delle ruote 80-13
Uso dell'albero appropriato della PTO 70-10	Regolazioni parafrangito trazione anteriore meccanica
Sostituzione dell'alberino della PTO 70-11	 80-15
	Regolazioni parafrangito sospensione a ruote indipendenti
	 80-15
Zavorramento per maggiori prestazioni	Esempi di regolazioni dei pneumatici
Informazioni generali sullo zavorramento 75-1	anteriori, parafrangiti e fermi dello
Istruzioni generali per il peso del	sterzo delle sospensioni a ruote
trattore in base alla potenza elettrica	indipendenti e della trazione
della PTO 75-2	anteriore meccanica 80-16
Linee guida generali sulla distribuzione	Regolazioni pneumatici anteriori,
dei pesi 75-3	parafrangiti e fermi dello sterzo
Tipi di zavorra 75-4	trazione anteriore meccanica 1300 80-17
Suggerimenti di zavorramento per	Regolazioni pneumatici anteriori,
attrezzature specifiche 75-8	parafrangiti e fermi dello sterzo
Determinazione del peso del trattore	trazione anteriore meccanica 1500 80-18
zavorrato, distribuzione dei pesi,	Regolazioni pneumatici anteriori,
carichi sugli assali e pressioni di	parafrangiti e fermi dello sterzo
gonfiaggio dei pneumatici 75-10	sospensioni a ruote indipendenti 80-19
Tabella peso trattori senza zavorra 75-12	Regolazioni bullone su pneumatici
Carico massimo per ogni ruota 75-13	anteriori doppi, parafrangiti e fermi
Foglio di lavoro per il calcolo delle	dello sterzo sospensioni a ruote
modifiche della zavorra 75-14	indipendenti 80-20
Variazione repentina di erogazione della	Regolazioni bullone pneumatici
potenza 75-14	anteriori doppi, parafrangiti e fermi
Pesi QUIK-TATCH 75-15	dello sterzo trazione anteriore
Zavorre per le ruote posteriori 75-15	meccanica 1500 80-21
Zavorra liquida 75-16	Regolazioni fascetta su pneumatici
Codici relativi all'attrezzatura 75-17	anteriori doppi, parafrangiti e fermi
Peso aggiunto sull'assale posteriore	dello sterzo trazione anteriore
con attrezzature montate sul sollevatore 75-18	meccanica 1500 o sospensioni a
Slittamento delle ruote 75-19	ruote indipendenti 80-22
	Uso dei pneumatici gemellati con aggancio 80-23
Ruote anteriori, pneumatici e carreggiate	
Manutenzione sicura dei pneumatici 80-1	Ruote posteriori, pneumatici, carreggiata
Abbinamento dei pneumatici 80-2	Manutenzione sicura dei pneumatici 81-1
Tabelle abbinamento pneumatici 80-3	Tabelle abbinamento pneumatici 81-1
Pressioni di gonfiaggio pneumatici 80-4	Pressioni dei pneumatici consigliate (Gruppo
Pressioni dei pneumatici consigliate (Gruppo	47) 81-2
42) 80-5	Pressioni dei pneumatici consigliate (Gruppo
Pressioni dei pneumatici consigliate (Gruppo	48) 81-4
43) 80-6	Linee guida 81-5
Pressioni consigliate — Gruppo 44 80-7	Ruota posteriore 81-6
Serraggio dei bulloni delle ruote anteriori con	Regolazione e serraggio — Ruota
sospensioni a ruote indipendenti e trazione anteriore	gemellata heavy-duty (mozzi da 10
meccanica 80-8	o 12 bulloni) 81-8
Controllo convergenza della trazione anteriore	Regolazioni della carreggiata delle ruote motrici posteriori
meccanica 80-9	per ruote singole 81-9
Regolazione convergenza assale per	
trazione anteriore meccanica 1300 80-9	

Continua alla pagina seguente

Pagina	Pagina
Impostazioni della carreggiata delle ruote gemellate posteriori — Pneumatici 320, 480 e 520 81-10	Lubrificanti alternativi e sintetici 90-18
Impostazioni ruote gemellate posteriori Row Crop — Pneumatici 620 e 650 81-11	Conservazione dei lubrificanti 90-18
Impostazione carreggiata ruote posteriori e estensioni per mozzo 81-12	Olio per trasmissione, sistema idraulico e scatola ingranaggi 90-19
Impostazioni della carreggiata delle ruote gemellate posteriori — Pneumatici 710 e 800 81-13	Intervalli di manutenzione e di servizio
Uso dei pneumatici gemellati con aggancio 81-13	Intervalli di manutenzione 95-1
Trasporto	Cofano 95-1
Guida su strada del trattore 85-1	Tabella degli intervalli di manutenzione — Giornalmente e ogni 10 / 100 (iniziali) / 250 / 500 / 750 ore 95-2
Trasporto con zavorra 85-1	Tabelle degli intervalli di manutenzione 95-3
Traino del trattore 85-2	Manutenzione giornaliera o ogni 10 ore
Rilascio del freno di stazionamento (trasmissione Powershift) 85-3	Controllo olio motore 100-1
Rilascio freno di stazionamento (trasmissione AutoPowr) 85-4	Controllo dei pneumatici 100-1
Trasporto con zavorra 85-5	Controllo livello olio idraulico/della trasmissione 100-2
Come liberare una macchina impantanata 85-6	Scarico serbatoio di frenatura pneumatica 100-3
Trasporto su pianale 85-7	Lubrificazione componenti sollevatore 100-3
Combustibili, lubrificanti e liquido di raffreddamento	Controllo livello liquido di raffreddamento (vaso di espansione del liquido) 100-4
Gasolio 90-1	Scarico del separatore dell'acqua 100-4
Serbatoio combustibile 90-2	Manutenzione dopo 100 ore iniziali
Potere lubrificante del gasolio 90-2	Sostituzione del filtro e dell'olio motore 101-1
Trattamento e conservazione del gasolio 90-3	Controllo del livello del liquido di raffreddamento (serbatoio di disaerazione del liquido di raffreddamento) 101-1
Gasolio Bio 90-4	Manutenzione dopo 250 ore
Prove combustibile diesel 90-6	Sostituzione del filtro e dell'olio motore 102-1
Minimizzazione degli effetti delle basse temperature sui motori diesel 90-7	Dispositivo di avviamento in neutrale 102-2
Olio per motori diesel 90-8	Controllo del dispositivo d'avviamento in neutrale — Trasmissione PowerShift 102-2
Intervalli di manutenzione filtro e olio motore diesel 90-9	Controllo della posizione PARCHEGGIO della trasmissione 102-3
Filtri olio 90-9	Controllo bulloni della zavorra e delle ruote 102-3
Liquido di raffreddamento per motori diesel heavy-duty 90-10	Lubrificazione dei giunti cardanici della trazione anteriore meccanica 102-4
John Deere COOL-GARD™ II COOLANT EXTENDER 90-11	Lubrificazione dell'assale con sospensioni a ruote indipendenti — Raccordi esterni 102-5
Uso in climi miti 90-11	Lubrificazione assale trazione anteriore meccanica 102-6
Intervalli di sostituzione del liquido di raffreddamento per motori diesel 90-12	Controllo livello olio della scatola del differenziale della trazione anteriore meccanica 102-6
Informazioni supplementari su liquido di raffreddamento motori diesel e additivo John Deere COOL-GARD™ II COOLANT EXTENDER 90-13	Pulizia o sostituzione dei filtri aria cabina 102-7
Prova del liquido di raffreddamento per motori diesel 90-14	Controllo freni manuali 102-8
OILSCAN™ e COOLSCAN™ 90-15	Lubrificazione sollevatore anteriore (se presente) 102-8
Olio per trasmissione e idraulico 90-16	Scarico della coppa del serbatoio del combustibile 102-9
Olio per trasmissione e idraulico 90-16	Controllo di usura del sollevatore manuale 102-9
Olio trazione anteriore meccanica 90-16	
Olio per ingranaggi 90-17	
Grasso 90-17	
Miscelazione di lubrificanti 90-18	

Continua alla pagina seguente

Pagina	Pagina
Controllo usura attacco comandato a distanza 102-10	Cambio olio del mozzo delle ruote delle sospensioni a ruote indipendenti o della trazione anteriore meccanica 106-9
Controllo di usura dell'attacco di traino (spina fissa) 102-11	Sostituzione del filtro del gruppo distributori idraulici 106-9
Controllo di usura dell'attacco di traino a sfera 102-12	Sostituzione filtro del distributore idraulico del sollevatore anteriore (se presente) 106-10
Controllo di usura della barra di traino oscillante 102-12	Lubrificazione della boccola dell'albero di supporto della parallela 106-10
Controllo di usura del gancio di traino dell'attacco a comando idraulico 102-13	
Controllo livello olio del mozzo delle ruote delle sospensioni a ruote indipendenti o della trazione anteriore meccanica 102-13	
Manutenzione dopo 500 ore	Manutenzione dopo 2000 ore
Sostituzione cartucce filtranti combustibile 103-1	Regolazione gioco delle valvole del motore 107-1
	Scarico, lavaggio e rabbocco 107-1
Manutenzione dopo 750 ore	Manutenzione dopo 4500 ore
Pulizia filtro di sfiato assale della trazione anteriore meccanica 104-1	Sostituzione dell'ammortizzatore dell'albero a gomiti del motore 109-1
Filtro di sfiato del serbatoio del combustibile 104-1	
Manutenzione del sistema di aspirazione dell'aria 104-2	Manutenzioni generali
Analisi del liquido di raffreddamento 104-3	Manutenzione e collegamento dei raccordi a scatto 110-1
Manutenzione annuale	Pulizia del radiatore, degli scambiatori di calore e del condensatore dell'impianto di condizionamento dell'aria 110-1
Pulizia, ispezione e sostituzione del filtro dell'aria principale del motore 105-1	Controllo dell'impianto di condizionamento dell'aria 110-3
Manutenzione delle batterie 105-2	Sostituzione della cinghia di trasmissione ausiliaria 110-4
Ispezione della cinghia di trasmissione ausiliaria 105-3	Rimozione e installazione della cinghia della ventola 110-6
Controllo delle cinture di sicurezza 105-3	Controllo foro di scarico 110-9
Sostituzione filtri aria cabina 105-3	Spurgo del separatore acqua- combustibile opzionale (se presente) 110-10
Controllo pressione di carica dell'accumulatore lato testa e della barra inferiore e superiore delle sospensioni a ruote indipendenti 105-4	Manutenzione della cartuccia del separatore acqua-combustibile opzionale (se presente) 110-11
Manutenzione dopo 1500 ore	Pulizia cartuccia del separatore acqua-combustibile opzionale (se presente) 110-13
Scarico del serbatoio dell'olio pulito 106-1	
Cambio dell'olio per transmis- sione/idraulico e della retina filtrante della trasmissione 106-1	Manutenzioni elettriche
Pulizia retina filtrante della trasmissione (solo AutoPowr) 106-4	Introduzione alla sezione Impianto elettrico 120-1
Sostituzione filtro del sistema idraulico/della trasmissione 106-5	Fusibili e relè 120-1
Pulizia della retina filtrante dell'olio idraulico 106-5	Trattamento in sicurezza delle lampadine alogene 120-3
Cambio olio della scatola del differenziale della trazione anteriore meccanica 106-6	Sostituzione della lampada proiettore della griglia anteriore (illuminazione standard) 120-4
Lubrificazione dell'assale con sospensioni a ruote indipendenti — Giunti sferici interni delle barre di accoppiamento 106-7	Sostituzione della lampadina delle luci di circolazione 120-4
	Trattamento in sicurezza delle lampadine HID 120-5
	Lampadine HID 120-5
	Regolazione dei fari sulla griglia anteriore 120-6
	Orientamento dei fari anteriori 120-7

Continua alla pagina seguente

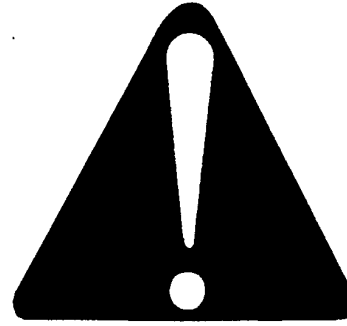
Pagina	Pagina
Sostituzione lampadina dei proiettori a metà cabina anteriori, su tetto (posteriori e laterali) o su parafanghi posteriori 120-7	Codici di errore per diagnosi unità di comando assale anteriore con sospensione (SFA) 130-27
Sostituzione delle lampadine delle luci di avvertimento pericolo su tetto della cabina 120-8	Codici di errore per diagnosi SV 130-28
Sostituzione della lampadina per illuminazione di strumenti e display 120-8	Codici di errore per diagnosi del pannello di impostazione (SUP), dell'unità di comando elettronica del trattore (TEC) e dell'interfaccia elettronica del trattore (TEI) 130-28
Sostituzione della lampadina della luce di stop 120-9	Codici di errore per diagnosi unità di comando centro di carico del veicolo (VLC) 130-29
Sostituzione della lampadina della plafoniera .. 120-9	
Sostituzione della lampadina delle luci di ingombro (se presente) 120-10	
Risoluzione dei problemi	Rimessaggio
Motore 125-1	Rimessaggio del trattore 135-1
Trasmissione 125-5	Rimessaggio per lunghi periodi 135-1
Sistema idraulico 125-6	Manutenzione della finitura 135-2
Sollevatore 125-7	
Distributori idraulici 125-9	Caratteristiche tecniche
Comando di profondità 125-10	Caratteristiche tecniche generali 140-1
Impianto elettrico 125-11	Velocità al suolo con la trasmissione PST 140-4
Cabina dell'operatore 125-13	Velocità di spostamento AutoPowr 140-5
Funzionamento del trattore 125-14	Valori in scala metrica di viteria e coppie di serraggio 140-6
Sospensioni a bracci indipendenti 125-15	Valori in pollici di viteria e coppie di serraggio .. 140-7
Codici di errore per diagnosi	Identificazione della bulloneria rivestita con scaglie di zinco 140-8
Introduzione ai codici di errore per diagnosi 130-1	Dichiarazione di conformità 140-8
Codici di errore per diagnosi unità di comando sul bracciolo (ACU) 130-2	
Codici di errore per diagnosi unità di comando Active Seat (ASU) 130-4	Numeri di identificazione
Codice di errore per diagnosi unità di regolazione automatica della temperatura (ATC) 130-5	Targhette del numero di serie 145-1
Codici di errore per diagnosi unità di comando freni (BRC) 130-6	Targhette dei numeri di serie 145-1
Codici di errore per diagnosi unità di comando cabina (CAB) 130-7	Targhette del numero di serie 145-1
Codici di errore per diagnosi unità di comando centrale (CCU) 130-9	Targhette dei numeri di serie 145-2
Codici di errori per diagnosi del centro di carico cabina (CLC) 130-11	Targhette del numero di serie 145-3
Codici di errore per diagnosi unità di comando del motore (ECU) 130-13	Documentazione di proprietà 145-4
Codici di errore per diagnosi unità di comando del sollevatore (HCC) 130-17	Sicurezza contro le effrazioni 145-4
Codici diagnostici (HV I) 130-18	
Codici di diagnosi unità di comando strumenti (ICU) 130-19	Schede di lubrificazione e manutenzione
Codici di errore per diagnosi unità di comando della trasmissione AutoPowr (PTI) 130-20	Schede di manutenzione
Codici di errore per diagnosi unità di comando della trasmissione PowerShift (PTP) 130-23	Ogni 250 ore 150-1
Codice di errore per diagnosi unità di comando CAN distributore idraulico (SCC) 130-25	Ogni 500 ore 150-1
	750 ore 150-1
	Ogni anno 150-2
	Ogni 1500 ore 150-2
	2000 ore 150-2
	Ogni 4500 ore 150-3
	Glossario
	Glossario dei termini 155-1

Sicurezza

Riconoscere le informazioni per la sicurezza

Questo è il simbolo di attenzione per la sicurezza. Quando è presente sulla macchina o sul manuale, fare attenzione al potenziale pericolo di infortuni.

Osservare le precauzioni ed eseguire le operazioni consigliate per la sicurezza.



TS1389 —UN—07DEC88

DX,ALERT -39-29SEP98-1/1

Conoscere la terminologia dei segnali

Con il simbolo di sicurezza vengono usate delle parole di segnalazione—PERICOLO, AVVERTIMENTO o ATTENZIONE—. La parola PERICOLO indica le situazioni più rischiose.

I simboli di PERICOLO o AVVERTIMENTO sono situati vicino alle zone pericolose. Le precauzioni generiche vengono identificate con i simboli di ATTENZIONE. La scritta ATTENZIONE in questo manuale richiama inoltre l'attenzione sui messaggi di sicurezza.



PERICOLO
AVVERTENZA
ATTENZIONE

TS187 —39—30SEP88

DX,SIGNAL -39-03MAR93-1/1

Seguire le istruzioni per la sicurezza

Leggere attentamente tutti i messaggi di sicurezza riportati nel manuale e sulla macchina. Mantenere i segnali di sicurezza in buone condizioni. Sostituire i segnali di sicurezza danneggiati e ripristinare quelli mancanti. Assicurarsi che i nuovi componenti dell'apparecchiatura e le parti di ricambio siano forniti dei simboli di sicurezza aggiornati. I simboli di sicurezza di ricambio sono disponibili presso il Concessionario John Deere.

Prima di iniziare il lavoro, imparare a far funzionare la macchina e ad usare i comandi. Non permettere ad alcuno di far funzionare la macchina senza le appropriate istruzioni.

Mantenere la macchina in buone condizioni operative. Le modifiche alla macchina, non autorizzate, possono degradarne il funzionamento e/o la sicurezza, nonché influire sulla sua durata.



TS201 —UN—23AUG88

Se qualche parte del manuale non fosse chiara ed occorresse aiuto per interpretarla, consultare il Concessionario John Deere.

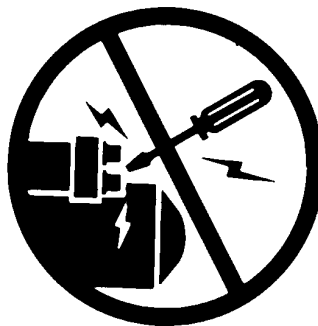
DX,READ -39-03MAR93-1/1

Prevenire spostamenti incontrollati della macchina

Evitare infortuni o incidenti mortali dovuti a spostamenti incontrollati della macchina.

Non avviare il motore cavallottando il motorino di avviamento. Se viene escluso il normale circuito elettrico il motore si avvierà con la marcia inserita.

NON avviare MAI il motore stando a terra. Avviare il motore solo dal posto di guida, con il cambio in neutrale o in posizione di stazionamento.



TS177 —UN—11JAN89

DX,BYPAS1 -39-29SEP98-1/1

Usare la cintura di sicurezza

Su un trattore con telaio protezione ribaltamento (ROPS) o con cabina, usare la cintura di sicurezza per minimizzare le lesioni dovute ad incidenti quali il ribaltamento.

Non usare la cintura di sicurezza su un trattore senza un telaio protezione ribaltamento o senza cabina.

Sostituire tutta la cintura di sicurezza se gli organi di montaggio, la fibbia, la cintura o il dispositivo di retrazione mostra segni di danneggiamento.

Ispezionare gli organi di montaggio della cintura di sicurezza almeno una volta all'anno. Notare se ci sono organi allentati o danni alla cintura quali tagli, sfilacciature, usure notevoli o anomale, scolorazioni o abrasioni. Sostituire i componenti solo con quelli approvati per la



TS205 —UN—23AUG88

macchina in questione. Consultare il concessionario John Deere.

DX,ROPS1 -39-07JUL99-1/1

Guida del trattore in sicurezza

Prima dell'uso, controllare sempre lo stato della strada e le condizioni generali di sicurezza della macchina.

Mettere in funzione il trattore solo se tutte le protezioni sono montate nella posizione corretta.

Prima di partire, accertarsi che nessuno (soprattutto bambini) si trovi nei pressi della macchina. Accertarsi che vi sia un'adeguata visibilità.

Adattare sempre la velocità di spostamento alle condizioni della strada o del campo. Evitare brusche sterzate in salita, in discesa o quando si guida di traverso rispetto alla pendenza. Non tentare di far curvare la macchina con il bloccaggio del differenziale inserito. In discesa, non premere mai il pedale della frizione e cambiare marcia!

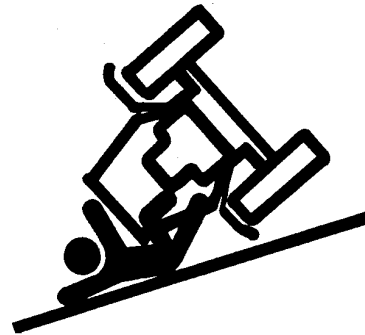
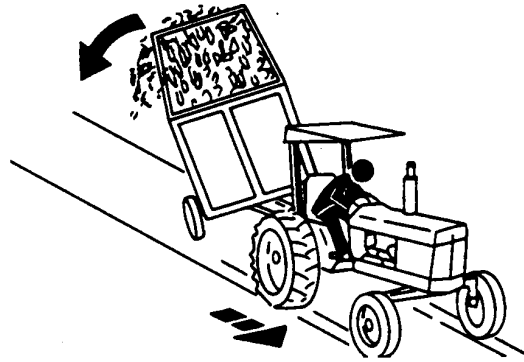
Per attaccare attrezzature e rimorchi al trattore, usare esclusivamente le barre di traino o gli attacchi prescritti. Attaccare i rimorchi e le attrezzature in modo corretto. Accertarsi sempre che i rimorchi e le attrezzature non possano spostarsi inavvertitamente.

Quando si affrontano le curve con attrezzature montate o trainate, considerare sempre la larghezza e l'inerzia dell'attrezzatura.

Rallentare su pendii, terreni sconnessi e prima di effettuare una curva stretta. Prima di affrontare discese ripide, innestare una marcia bassa. In discesa, non andare mai in folle!

Fare attenzione a buche, avvallamenti e ostacoli che potrebbero causare il ribaltamento del trattore, soprattutto sui pendii.

Con la trazione anteriore si aumenta notevolmente la trazione. Ciò significa che il trattore può superare



pendenze più elevate, aumentando però il rischio di ribaltamento. Avanzando in salita per uscire da un fossato, o su una pendenza ripida, il trattore potrebbe ribaltarsi all'indietro. Per evitare questo rischio, in situazioni simili usare la retromarcia, se possibile. Non guidare mai vicino al bordo di un dirupo o di un terrapieno ripido, dato che potrebbe cedere!

TSS216 —UN—23AUG88

RW13093 —UN—07DEC88

LX,DRIVE -39-01JUN92-1/1

Uso sicuro del trattore



TS213 —UN—23AUG88



TS276 —UN—23AUG88

L'inosservanza delle precauzioni necessarie nell'uso del trattore può avere come conseguenza gravi infortuni. Fare attenzione ai pericoli connessi all'uso del trattore. Conoscere le situazioni che possono causare infortuni e prendere le dovute precauzioni per evitarle. Gli infortuni più comuni sono causati da:

- Ribaltamento del trattore
- Procedure di avviamento non conformi
- Schiacciamento e ferimento durante l'attacco di attrezzature
- Collisioni con altri veicoli motorizzati
- Impigliamenti negli alberi delle PTO
- Caduta dal trattore

Evitare gli incidenti prendendo le seguenti precauzioni:

Prima di scendere dal trattore, portare la trasmissione in posizione di PARCHEGGIO. Lasciando la marcia inserita,

anche a motore fermo, NON si impedisce al trattore di muoversi.

Prima di avviare il motore, accertarsi che non ci siano persone vicine al trattore o alle attrezzature collegate.

Non cercare mai di salire o scendere da un trattore in movimento.

Quando si lascia incustodito il trattore, mettere la trasmissione in posizione di PARCHEGGIO, abbassare a terra le attrezzature, arrestare il motore e togliere la chiave di accensione.

Mantenersi a debita distanza da PTO o attrezzature in funzione.

Allacciare sempre la cintura di sicurezza su trattori muniti di protezione ribaltamento.

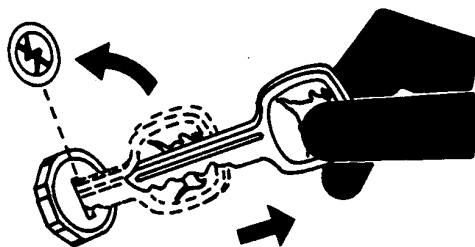
AG,RX15494,2607 -39-20SEP07-1/1

Arresto e parcheggio del trattore

L'inosservanza delle avvertenze di sicurezza da parte degli operatori può avere come conseguenza il ribaltamento o lo spostamento incontrollati del trattore, collisioni e schiacciamento di persone sotto la macchina o l'attrezzatura.

Per prevenire questi incidenti, prendere le opportune precauzioni:

- Sulle strade pubbliche, segnalare sempre l'intenzione di fermarsi, svoltare o rallentare
- Prima di fermarsi, portarsi verso il ciglio della strada
- Rallentare prima di frenare
- Per fermarsi su superfici sdruciolevoli, pompare sul pedale del freno
- Prestare attenzione durante le operazioni di traino e arresto con carichi pesanti
- Passare alla posizione di PARCHEGGIO o inserire il freno di stazionamento



TS230 —UN—24MAY89

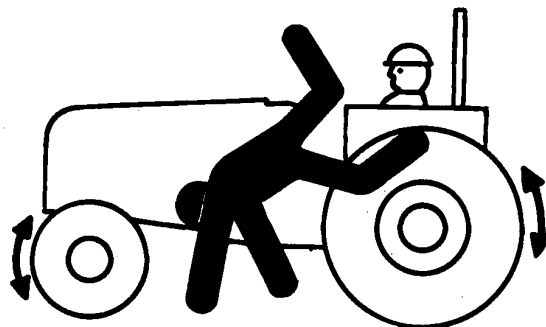
- Prima di scendere dal trattore, abbassare tutte le attrezzature
- Disattivare tutti i distributori idraulici
- Disinserire la PTO
- Rimuovere la chiave

AG,RX15494,2943 -39-08NOV07-1/1

Nessuno a bordo oltre l'operatore

Solo l'operatore può stare sulla macchina. Nessuno a bordo oltre l'operatore.

I trasportati sono esposti ad infortuni, come l'essere colpiti da oggetti estranei o l'essere sbalzati fuori dal mezzo; inoltre i trasportati ostruiscono la visuale dell'operatore facendolo operare in condizioni di minore sicurezza.



TS290 —UN—23AUG88

DX,RIDER -39-03MAR93-1/1

Trattare con cautela il gasolio—Attenzione agli incendi

Trattare il gasolio con cautela poiché è altamente infiammabile. Non rifornire la macchina mentre si fuma o nei pressi di fiamme o scintille.

Arrestare sempre il motore prima di fare rifornimento. Riempire le taniche del gasolio all'aperto.

Prevenire gli incendi mantenendo pulita la macchina da sporcizia, grasso e residui. Ripulire sempre il gasolio fuoriuscito.



TS202 —UN—23AUG88

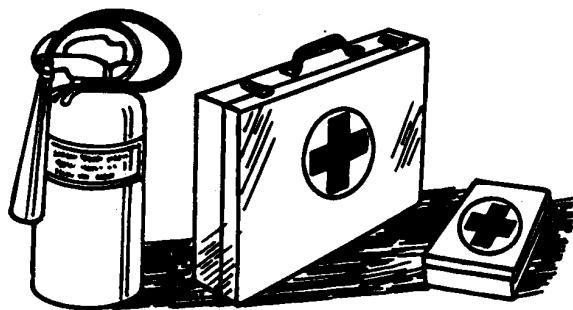
DX,FIRE1 -39-03MAR93-1/1

Prepararsi alle emergenze

Siate pronti ad affrontare un incendio.

Tenete a portata di mano un estintore ed una cassetta di pronto soccorso.

Tenete vicino al telefono i numeri di pronto intervento: medici, ambulanze, ospedale e pompieri.



TS291 —UN—23AUG88

DX,FIRE2 -39-03MAR93-1/1

Trattare i fluidi di avviamento in sicurezza

Il fluido di avviamento è altamente infiammabile.

Tenere lontano dalle batterie le scintille e le fiamme.
Tenere il fluido di avviamento lontano dalle batterie e dai cavi

Per prevenire l'uscita accidentale del fluido, quando si ripone il contenitore pressurizzato, lasciarlo sempre in un luogo fresco e protetto, coperto dal suo cappuccio.

Non bruciare o perforare i contenitori di fluido di avviamento, anche se vuoti.



TS1356—UN—18MAR92

DX,FIRE3 -39-16APR92-1/1

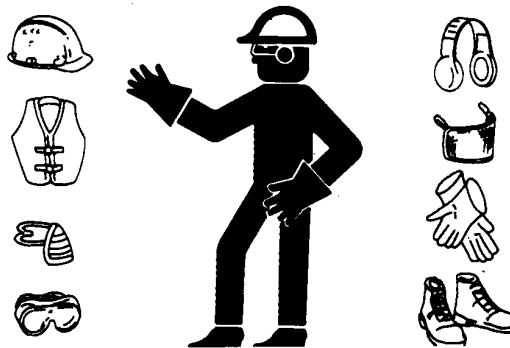
Indossare gli indumenti di sicurezza

Indossare abiti abbastanza attillati ed indumenti di sicurezza adatti al tipo di lavoro.

Una prolungata esposizione al rumore può causare lesioni o la perdita dell'udito.

Per difendersi da forti e fastidiosi rumori, usare un adeguato apparecchio di protezione dell'udito come cuffie o tappi.

Per operare in sicurezza serve la completa attenzione dell'operatore. Mentre si usa la macchina non indossare auricolari per radio o musica.



TS206—UN—23AUG88

DX,WEAR -39-10SEP90-1/1

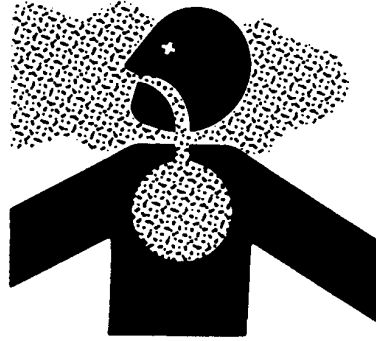
Trattamento in sicurezza delle sostanze chimiche di uso agricolo

I prodotti chimici per uso agricolo quali fungicidi, erbicidi, insetticidi, pesticidi, topicidi e fertilizzanti possono essere dannosi per la salute e per l'ambiente se non utilizzati con la dovuta cautela.

Per un uso efficace, sicuro e consentito dalla legge delle sostanze chimiche di uso agricolo, attenersi sempre alle istruzioni riportate sulle etichette.

Limitare i rischi di esposizione e di lesioni:

- Indossare l'equipaggiamento protettivo personale raccomandato dal produttore. In assenza di istruzioni fornite dal fabbricante, attenersi alle seguenti linee guida generali:
 - Prodotti chimici con etichetta **"Danger"** (Pericolo): sono i più tossici. Richiedono generalmente l'uso di occhiali di protezione, respiratore, guanti e protezione per la pelle.
 - Prodotti chimici con etichetta **"Warning"** (Avvertenza): sono meno tossici. Richiedono generalmente l'uso di occhiali di protezione, guanti e protezione per la pelle.
 - Prodotti chimici con etichetta **"Caution"** (Attenzione): sono i meno tossici. Richiedono generalmente l'uso di guanti e protezione per la pelle.
- Evitare di inalare spray o polveri.
- Quando si maneggiano sostanze chimiche, tenere sempre a portata di mano acqua, sapone e asciugamani. Se le sostanze chimiche entrano a contatto con la pelle, le mani o il viso, lavarsi immediatamente con acqua e sapone. Se penetrano negli occhi, lavarsi immediatamente con acqua abbondante.
- Lavare mani e viso dopo aver maneggiato sostanze chimiche e prima di mangiare, bere, fumare o mingere.
- Non fumare o mangiare quando si applicano i prodotti chimici.
- Al termine dei lavori con sostanze chimiche, fare sempre un bagno o una doccia e cambiarsi. Lavare gli indumenti impiegati prima di indossarli nuovamente.
- Se durante o poco dopo l'uso di prodotti chimici si manifestano sintomi di infermità, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Conservare le sostanze chimiche nei contenitori originali. Non trasferirle in contenitori privi di etichetta o in contenitori destinati originariamente a cibi o bevande.
- Conservare le sostanze chimiche in un posto sicuro e richiudibile, a distanza da cibi e mangime. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Smaltire sempre i contenitori secondo le norme vigenti. Sciacquare tre volte le confezioni vuote, bucarle o schiacciarle ed eliminarle correttamente.



A34471

TS220 —UN—23AUG88

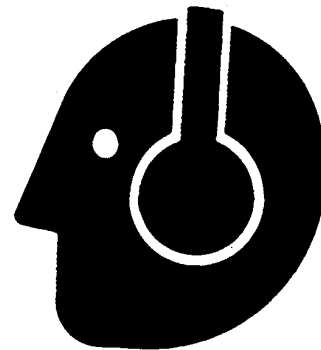
A34471 —UN—11OCT88

DX,WW,CHEM01 -39-08NOV07-1/1

Protegersi dal rumore

Una prolungata esposizione al rumore può causare lesioni o la perdita dell'udito.

Per difendersi da forti e fastidiosi rumori, usare un adeguato apparecchio di protezione dell'udito come cuffie o tappi.



TS207 —UN—23AUG88

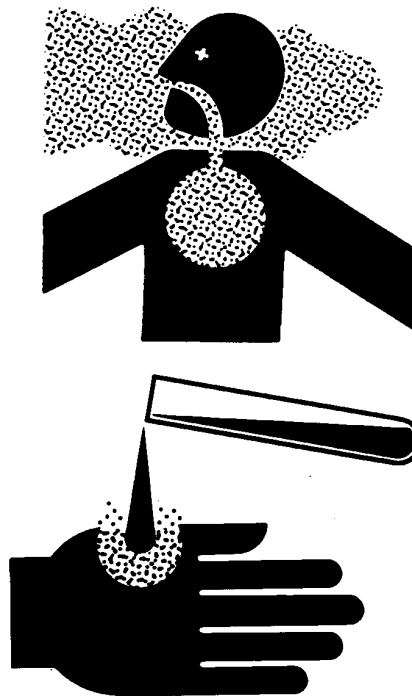
DX,NOISE -39-03MAR93-1/1

Evitare il contatto con i pesticidi

Questa cabina, sebbene chiusa, non protegge dall'inspirazione di pesticidi pericolosi. Se le istruzioni per l'uso del pesticida consigliano la protezione a mezzo di un respiratore, utilizzarne uno appropriato anche all'interno della cabina.

Prima di uscire dalla cabina, indossare gli indumenti protettivi come indicato nelle istruzioni d'uso del pesticida. Prima di rientrare in cabina, togliere gli indumenti protettivi e conservarli fuori dalla cabina, in un contenitore chiuso, o all'interno, in un involucro resistente chimicamente al pesticida come un sacchetto di plastica.

Prima di entrare in cabina, pulire le scarpe o gli stivali dal terriccio o da altre particelle contaminanti.



TS220 —UN—23AUG88

TS272 —UN—23AUG88

DX,CABS -39-03MAR93-1/1

Stare lontani dalle parti rotanti della trasmissione

L'impigliamento in alberi rotanti può causare seri infortuni, anche mortali.

Assicurarsi che le protezioni del trattore e quelle dell'albero di comando siano sempre montate e che quelle rotanti girino liberamente.

Indossare abiti attillati. Arrestare il motore ed assicurarsi che l'albero di trasmissione della PTO sia fermo prima di eseguire regolazioni e collegamenti o pulire l'apparecchiatura comandata dalla PTO.



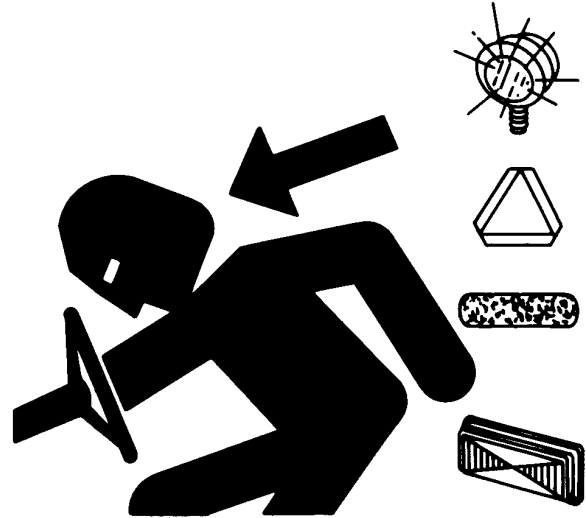
TS1644 —UN—22AUG95

DX,PTO -39-12SEP95-1/1

Usare le luci e i dispositivi di sicurezza

Prevenire le collisioni con gli altri utenti della strada, i trattori lenti con attrezzature, montate o trainate e le macchine semoventi. Controllare frequentemente i veicoli che arrivano da dietro, specialmente prima di curvare, e usare gli indicatori di direzione.

Usare i fari anteriori, i lampeggiatori di avvertimento e gli indicatori di direzione, sia di notte che di giorno. Osservare le norme del codice della strada per l'illuminazione del mezzo e le varie segnalazioni. Mantenere ben visibili e in buone condizioni le luci e i vari mezzi di segnalazione. Sostituire o riparare i dispositivi di illuminazione o segnalazione danneggiati o smarriti. Dal concessionario John Deere è disponibile un kit per l'illuminazione di sicurezza delle attrezzature.

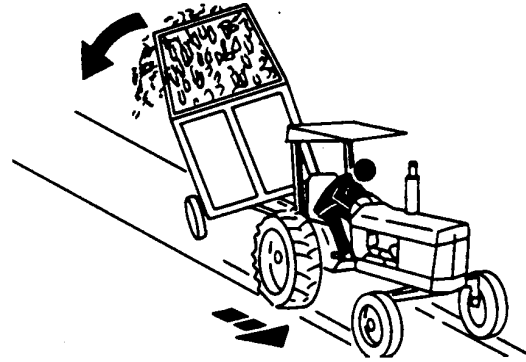


TS951 —UN—12APR90

DX,FLASH -39-07JUL99-1/1

Sicurezza nel traino dei rimorchi e delle attrezzature (massa)

La distanza di frenata aumenta con la velocità, la massa del rimorchio o della attrezzatura e il trasporto in discesa. Le masse al traino caricate, dotate o meno di freni, troppo pesanti per il tipo di trattore, o che vengono trainate a velocità troppo elevata, possono far perdere il controllo del trattore. Considerare il peso totale del mezzo e il relativo carico.



TS216 —UN—23AUG88

Sistema di frenatura del rimorchio o dell'attrezzatura

	Velocità massima
- non frenato	25 km/h
- indipendente	25 km/h
- freno ad inerzia	25 km/h
- freno idraulico	25 km/h
- Frenatura pneumatica con mandata a tubo singolo	25 km/h
- Frenatura pneumatica con tubo di mandata doppio	Massima velocità prevista nella fase di progetto

Potrebbero essere attualmente in vigore delle norme che limitano le velocità di spostamento a valori inferiori a quanto riportato sopra.

Quando si trainano carichi su superfici in cattive condizioni, in curva o sui pendii, procedere con ulteriore cautela.

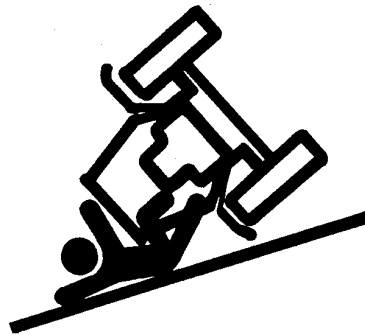
OU12401,0001105 -39-04OCT04-1/1

Precauzioni per la guida sui pendii

Evitare buche, fossi e ostacoli che possono causare il ribaltamento del trattore, in particolare sui pendii. Evitare curve strette in pendenza.

Non guidare sulle banchine dei canali o su argini.

Avanzando in salita per uscire da un fossato in condizioni fangose, o su una pendenza ripida, il trattore potrebbe ribaltarsi all'indietro. Se possibile, evitare queste situazioni.



RW13093 —UN—07DEC88

AG,RX15494,2609 -39-08NOV07-1/1

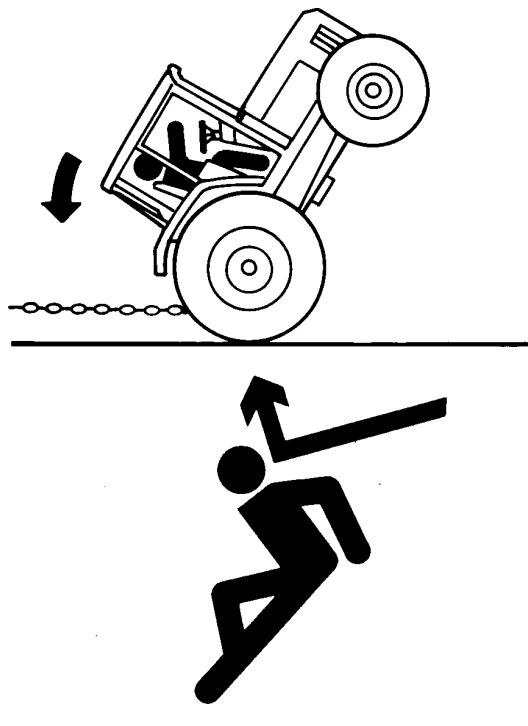
Uscita di una macchina sprofondata nel fango

L'azione di fare uscire una macchina sprofondata nel fango può causare situazioni pericolose come quella del rovesciamento all'indietro del trattore impantanato, del rovesciamento del trattore trainante, del mancato funzionamento della barra o della catena di traino (non si consiglia una fune) che si rilascia dalla sua condizione di tensione.

Se il trattore si affossa in un terreno fangoso, meglio uscire con la retromarcia. Staccare le attrezzature trainate. Togliere il fango da dietro le ruote posteriori. Disporre delle tavole dietro le ruote per fornire un fondo solido e cercare di tornare indietro lentamente. In alternativa, togliere il fango davanti a tutte le ruote e guidare lentamente in avanti.

Se occorre procedere al traino con un altro trattore, usare una barra o una catena (non si consiglia una fune) piuttosto lunga e priva di difetti. Verificare che la catena non abbia difetti. Accertarsi che tutti gli organi che saranno sollecitati dal tiro siano di dimensioni adeguate e abbastanza robusti da resistere al carico.

Attaccare sempre il mezzo trainato alla barra di traino dell'unità traente. Non attaccare il mezzo trainato al punto di attacco anteriore. Prima di trainare, fare allontanare le persone. Usare poca potenza per riprendere l'allentamento della catena di traino, poiché un tiro repentino potrebbe sganciare il dispositivo di traino,



TS1645 —UN—15SEP95

TS263 —UN—23AUG88

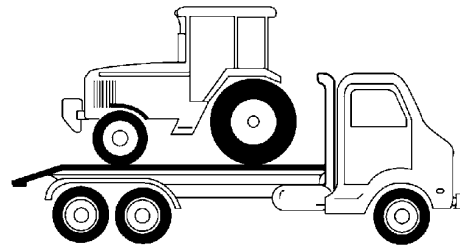
trasformandolo in una frusta o facendolo ruotare in modo pericoloso.

DX,MIREO -39-07JUL99-1/1

Trasporto del trattore in sicurezza

Trasportare il trattore in avaria su un pianale. Fissarlo al pianale con una catena.

In caso di traino di un trattore, non superare una velocità di 16 km/h (10 mph) con le ruote anteriori o posteriori sollevate, oppure di 8 km/h (5 mph) se tutte le ruote toccano terra. È necessaria la presenza di un operatore per sterzare e frenare il trattore trainato.



RW26779 —UN—12JAN00

AG,RX15494,2610 -39-08NOV07-1/1

Eseguire la manutenzione dell'impianto di raffreddamento in sicurezza

L'uscita in pressione di fluidi dall'impianto di raffreddamento può provocare serie ustioni.

Arrestare il motore. Rimuovere il tappo solo quando è freddo tanto da poter essere toccato con le mani nude. Prima di rimuoverlo, allentarlo lentamente sino al primo fermo per scaricare la pressione.



TS281 —UN—23AUG88

DX,RCAP -39-04JUN90-1/1

Abituarsi a lavorare in sicurezza

Prima di iniziare il lavoro imparare le procedure di manutenzione. Mantenere la zona pulita ed asciutta.

Non eseguire lubrificazioni, riparazioni o regolazioni con la macchina in movimento. Tenere mani, piedi ed abiti lontani da parti in movimento. Disinserire tutti gli organi di trasmissione del moto ed azionare i comandi per scaricare la pressione. Abbassare le attrezzature a terra. Arrestare il motore. Togliere la chiave di accensione. Lasciare raffreddare la macchina.

Sostenere in sicurezza qualsiasi elemento della macchina che debba essere sollevato per manutenzione.

Mantenere tutte le parti in buone condizioni e correttamente installate. Riparare immediatamente i danni. Sostituire le parti consumate o rotte. Rimuovere gli accumuli di grasso, olio o detriti.

Sui mezzi semoventi, prima di effettuare regolazioni relative all'impianto elettrico o saldature sulla macchina, scollegare il cavo di massa (⌚) dalla batteria.

Sulle attrezzature trainate, prima di intervenire sui componenti elettrici o effettuare saldature sulla macchina, scollegare i cavi elettrici dal trattore.



TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -39-17FEB99-1/1

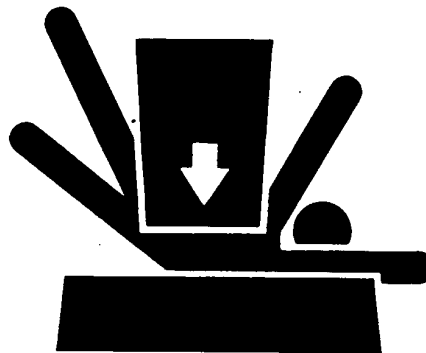
Supportare la macchina in modo appropriato

Prima di effettuare degli interventi sulla macchina, abbassare sempre a terra l'accessorio o l'attrezzatura. Fornire un adeguato supporto se l'intervento da eseguire richiede il sollevamento della macchina, dell'attrezzatura. I dispositivi supportati idraulicamente, se tenuti in posizione sollevata, possono assestarsi o abbassarsi a causa di trafilamenti.

Per sostenere la macchina non usare blocchi di scorie, mattoni forati o altro materiale che potrebbe cedere sotto un carico continuo. Non lavorare mai sotto una macchina sostenuta solo da un martinetto. Seguire sempre le istruzioni riportate in questo manuale.

Quando si usano attrezzature o accessori insieme alla macchina, seguire sempre le precauzioni per la sicurezza

riportate nel manuale dell'operatore dell'accessorio o dell'attrezzatura.

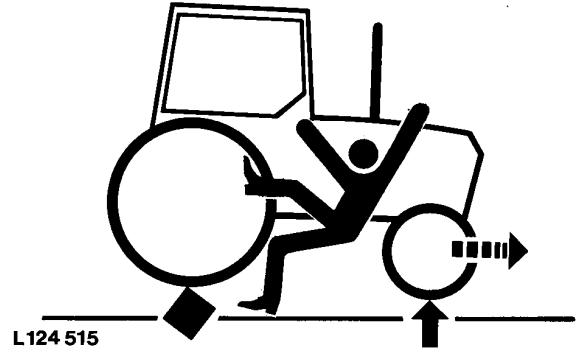


TS229 —UN—23AUG88

DX,LOWER -39-24FEB00-1/1

Manutenzione sicura dei trattori a trazione anteriore

Quando si eseguono interventi di manutenzione su trattori dotati di trazione anteriore, con le ruote posteriori sollevate da terra e il motore acceso, sostenere sempre anche le ruote anteriori. In caso contrario, la mancanza di alimentazione elettrica o di pressione nell'impianto idraulico della trasmissione aziona le ruote motrici anteriori, facendo uscire le ruote posteriori dal supporto. Nelle condizioni suddette, le ruote a trazione anteriore potrebbero inserirsi anche se l'interruttore è in posizione di disinnesto.



L124 515

L124515 —UN—06AUG94

OUMX005,0001690 -39-08NOV07-1/1

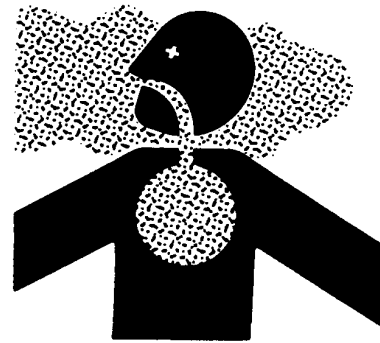
Rimozione della vernice prima di saldare o scaldare

Evitare fumi e polvere potenzialmente tossici.

Il riscaldamento della vernice durante le operazioni di saldatura o per l'uso di una fiamma può generare fumi pericolosi.

Prima di scaldare:

- Togliere la vernice per una zona di almeno 100 mm di diametro intorno al punto che sarà interessato dal riscaldamento. Se non fosse possibile togliere la vernice, prima di scaldare o saldare, indossare un respiratore omologato.
- Non inspirare la polvere quando si abrada la vernice. Usare un respiratore omologato.
- Se si utilizza un solvente o uno sverniciatore, rimuovere i residui con acqua e sapone prima di iniziare l'operazione di saldatura. Tenere lontani i contenitori di solvente, sverniciatore o altro materiale infiammabile. Lasciare disperdere i fumi per almeno 15 minuti prima di iniziare a saldare o scaldare.



TS220 —UN—23AUG88

Non utilizzare solventi clorurati nelle zone da saldare.

Eseguire tutto il lavoro in un luogo ben aerato dove le emissioni tossiche e le polveri possano avere sfogo.

Smaltire la vernice ed il solvente in modo appropriato.

DX,PAINT -39-24JUL02-1/1

Tenere le fonti di calore lontane dai tubi di fluidi in pressione

Il riscaldamento di tubi contenenti del fluido in pressione può causare uno spruzzo di vapore infiammabile provocando gravi ustioni alla persona che sta operando e alle persone circostanti. Durante le operazioni di saldatura, brasatura o nell'utilizzo di fiamme libere, non riscaldare le zone vicino alle tubazioni di fluidi in pressione o ad altri materiali infiammabili. Il calore della zona appena oltre la punta della fiamma può provocare l'esplosione accidentale dei tubi in pressione.



TS953 —UN—15MAY90

DX,TORCH -39-10DEC04-1/1

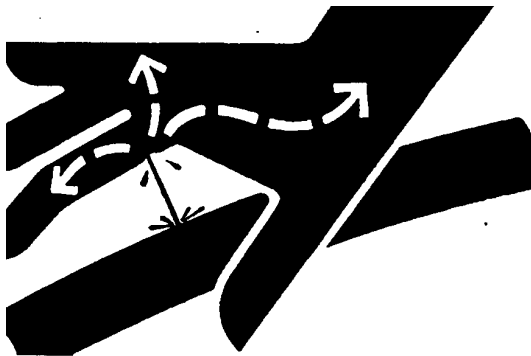
Evitare i fluidi ad alta pressione

Gli spruzzi di fluido in pressione possono penetrare sotto la cute causando gravi lesioni.

Prima di scollegare l'idraulico o altri tubi, togliere la pressione. Serrare tutte le giunzioni prima di rimettere in pressione.

Usare un pezzo di cartone per individuare le perdite. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.

In caso di incidente rivolgersi immediatamente ad un medico. Se si infiltrasse del fluido sotto la pelle, esso deve essere tolto chirurgicamente entro poche ore per impedire la cancrena. Il medico che non avesse dimestichezza con questo tipo di lesione, deve rivolgersi ad uno specialista. Questo tipo di informazione è anche disponibile presso



X9811 —UN—23AUG88

il Servizio Sanitario della Deere & Company di Moline, Illinois, U.S.A.

DX,FLUID -39-03MAR93-1/1

Proteggersi da spruzzi in pressione

Gli spruzzi in pressione degli iniettori possono penetrare sotto la pelle e causare gravi infortuni. Impedire agli spruzzi di contattare mani e corpo.

In caso di incidente rivolgersi immediatamente ad un medico. Se si infiltrasse del fluido sotto la pelle, esso deve essere tolto chirurgicamente entro poche ore per impedire la cancrena. Il medico che non avesse dimestichezza con questo tipo di lesione, deve rivolgersi ad uno specialista. Questo tipo di informazione è anche disponibile presso il Servizio Sanitario della Deere & Company di Moline, Illinois, U.S.A.



TS1343 —UN—18MAR92

DX,SPRAY -39-16APR92-1/1

Trattare le batterie in sicurezza

⚠ ATTENZIONE: I gas della batteria possono esplodere. Tenere le batterie lontane da scintille e fiamme libere. Controllare il livello dell'elettrolito nella batteria usando una torcia elettrica.

Non controllare lo stato di carica delle batterie collegando i due poli con un oggetto metallico. Utilizzare un voltmetro o un densimetro.

Rimuovere per primo il terminale negativo (–) della batteria e reinstallarlo per ultimo.

L'acido solforico contenuto nell'elettrolito della batteria è velenoso e caustico per la pelle e per i tessuti, nonché causa di cecità se entra in contatto con gli occhi.

Evitare i rischi agendo come segue:

- Rabboccare le batterie in locali ben ventilati
- Indossare occhiali di protezione e guanti di gomma
- Non usare aria compressa per pulire le batterie
- Durante il rabbocco, non respirare i fumi emessi dall'elettrolito
- Non spargere o far gocciolare l'elettrolito
- Utilizzare la procedura di avviamento corretta

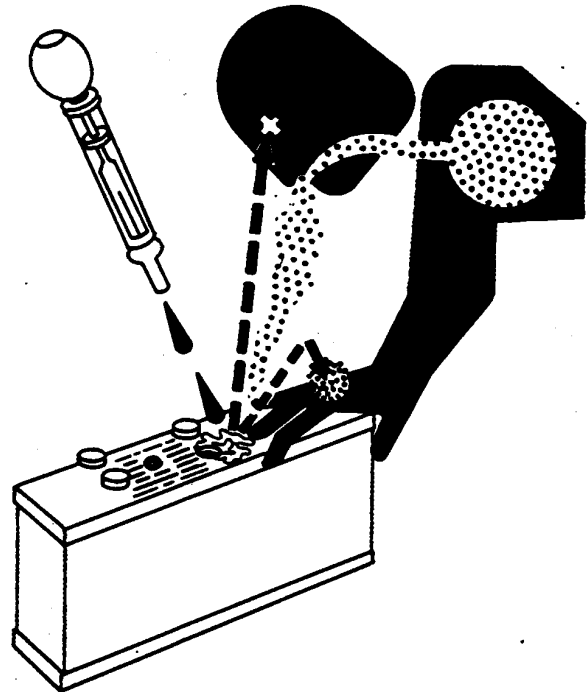
Se l'acido entra in contatto con la pelle o con gli occhi:

1. Sciacquare immediatamente la pelle.
2. Applicare del bicarbonato di soda o acqua di calce per neutralizzare l'acido.
3. Sciacquare gli occhi con acqua per 15 - 30 minuti. Sottoporsi immediatamente a controllo medico.

Se l'acido viene ingerito:

1. Non provocare il vomito.
2. Bere molta acqua o latte, ma non oltre 2 litri.
3. Sottoporsi immediatamente a controllo medico.

AVVERTIMENTO: Lo Stato della California rende noto che il piombo e i suoi composti causano cancro e altri danni agli apparati riproduttivi. Queste sostanze sono presenti nei poli, nei terminali e nei relativi accessori della batteria. **Dopo il contatto, lavarsi le mani.**



TS204 —UN—23AUG88

TS203 —UN—23AUG88

AG,RX15494,3820 -39-08NOV07-1/1

Immagazzinare gli accessori in modo sicuro

Gli accessori immagazzinati quali le doppie ruote, le ruote ingabbiate e i caricatori possono cadere e causare seri danni o la morte.

Immagazzinare gli accessori e le apparecchiature in modo sicuro per impedire che cadano. Tenere bambini ed estranei lontano dalla zona di immagazzinamento.



TS219 —UN—23AUG88

DX,STORE -39-03MAR93-1/1

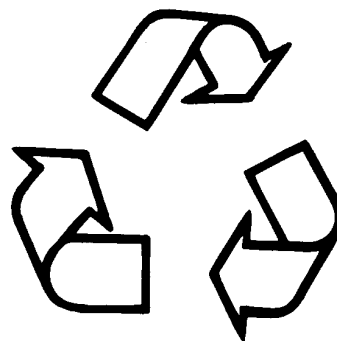
Smaltire gli scarti in modo appropriato

Lo smaltimento scorretto degli scarti può alterare l'ambiente ed il sistema ecologico. Gli elementi usati per gli equipaggiamenti John Deere, i cui scarti sono potenzialmente pericolosi, sono: olio, gasolio, fluido refrigerante, fluido per freni, filtri e batterie.

Per scaricare i fluidi usare contenitori a tenuta. Non usare contenitori di cibi o di bevande che possono trarre in inganno ed indurre a berne il contenuto.

Non scaricare nel terreno, in fognatura o in corsi d'acqua.

I fluidi refrigeranti per i condizionatori d'aria, che disperdono all'esterno, possono alterare l'atmosfera. E' consigliabile far recuperare e riciclare i refrigeranti per aria condizionata da centri qualificati, specie se stabilito dalle norme.



TS1133 —UN—26NOV90

Per lo smaltimento o il riciclaggio corretto degli scarti, consultare gli enti preposti (COBAT, COOU, ecc) o interpellare il Concessionario John Deere.

DX,DRAIN -39-03MAR93-1/1

Intervenire in sicurezza sugli impianti che usano accumulatori

Gli spruzzi di fluidi o di gas emessi da impianti che usano accumulatori idraulici in pressione possono causare gravi lesioni. Un calore eccessivo può far scoppiare l'accumulatore e tagliare di conseguenza le tubazioni sotto pressione. Non saldare o usare fiamme vicino ad accumulatori o a tubi in pressione.

Prima di rimuovere un accumulatore, scaricare la pressione del sistema idraulico. Non tentare mai di scaricare la pressione idraulica del sistema o dell'accumulatore allentando un raccordo.

Gli accumulatori non sono riparabili.

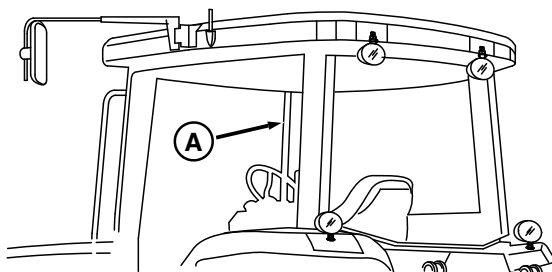


TS281 —UN—23AUG88

DX,WW,ACCLA -39-15APR03-1/1

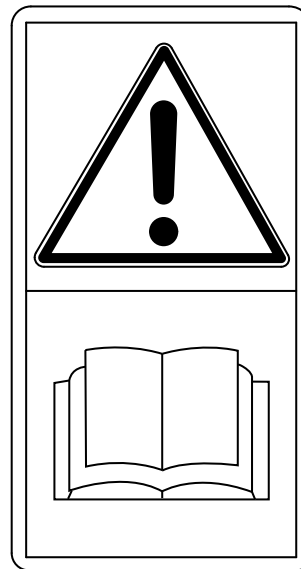
Segnali di sicurezza

Manuale dell'operatore



Montante anteriore destro del trattore

RXA0087043 —UN—21FEB06



A—Etichetta manuale dell'operatore

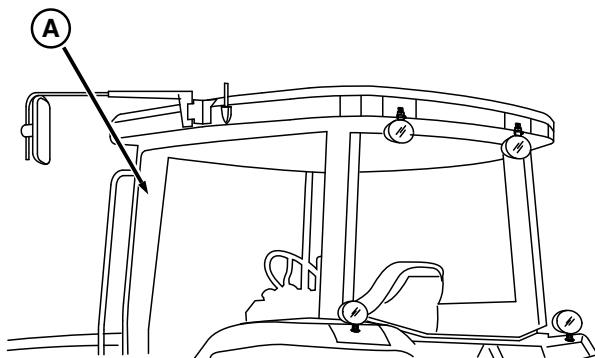
Questo manuale dell'operatore contiene informazioni importanti sull'uso sicuro della macchina. Rispettare

scrupolosamente tutte le norme di sicurezza onde evitare gli infortuni.

OURX935,0000510 -39-25SEP07-1/1

RXA0068163 —UN—22JUN03

Nessun passeggero a bordo—Germania



Montante anteriore sinistro della cabina

RXA0087044 —UN—21FEB06



A—Etichetta istruzioni sedile

Nessun passeggero dovrebbe trovarsi a bordo ad eccezione del conducente e degli addetti addestrati

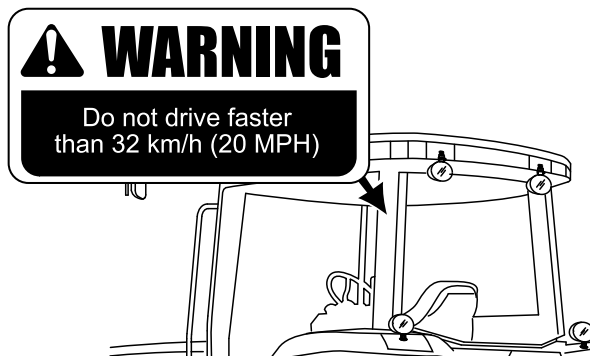
all'uso corretto del trattore. Durante l'addestramento, l'apprendista deve sedere sul sedile del passeggero.

OURX935,0000511 -39-25SEP07-1/1

RXA0068164 —UN—22JUN03

Limite di velocità—Regno Unito

Rispettare il limite di velocità consigliato. Non guidare il trattore a una velocità maggiore di 32 km/h (20 mph).

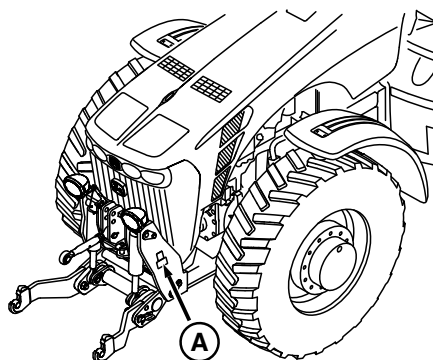


Limite di velocità—Regno Unito

RXA0085585 —UN—06JAN06

OURX935,0000512 -39-25SEP07-1/1

Interruttore di comando esterno sollevatore anteriore



Interruttore di comando esterno sollevatore anteriore

RXA0087040 —UN—21FEB06



A—Etichetta interruttore di comando esterno sollevatore anteriore

RXA0068161 —UN—22JUN03

Quando si aziona il sollevatore mediante l'interruttore di comando esterno, mantenersi a debita distanza dalla sua zona di lavoro.

OURX935,0000513 -39-25SEP07-1/1

This as a preview PDF file from **best-manuals.com**



Download full PDF manual at **best-manuals.com**